



GEMEINDE MARGREID A.D.W.
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI MAGRÈ S.S.D.V.
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Prot.Nr.

Sitzung vom - Seduta del

Uhr - ore

30.09.2026

17:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.

Sono presenti:

			E.A. A.G.	U.A. A.I.
Andreas Bonell	Bürgermeister	Sindaco		
Theodor Augustin	Referent	Assessore		
Johannes Karl Goller	Bürgermeisterstellvertreter	Vicesindaco		
Kathrin Maier	Referentin	Assessora		
Annamaria Sanna	Referentin	Assessora		

Seinen/Ihren Beistand leistet Der Gemeindesekretär

Assiste Il Segretario comunale

Dr. Walter Boaretto

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Andreas Bonell

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Überweisung an die Autonome Provinz Bozen des Betrages laut Art. 55/bis des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8 für die Finanzierung von öffentlichen Trinkwasserversorgungsanlagen für das Jahr 2025, sowie Verpflichtung des Betrages für das Jahr 2026

Versamento alla Provincia Autonoma di Bolzano dell'importo ai sensi dell'articolo 55/bis della L.P. 18.06.2002 n. 8 per il finanziamento di impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico per l'anno 2025, nonché impegno dell'importo per l'anno 2026

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in den Art. 55/bis des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8, mit welchem festgesetzt wurde, dass die Gemeinden der Autonomen Provinz Bozen jährlich ab dem Jahr 2022 einen Betrag zur teilweisen Deckung der Ausgaben für die Planung, Errichtung und Sanierung von funktionell notwendigen Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerenden Situationen überweisen müssen;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 30.11.2021 Nr. 1020, abgeändert mit Beschluss Nr. 793 vom 19.09.2023, womit die Richtlinien für die Berechnung und Überweisung des Betrages gemäß obgenanntem Art. 55/bis genehmigt und den jährliche Betrag von 0,10 Euro für jeden im Bezugsjahr verrechneten Kubikmeter Trinkwasser, festgelegt worden sind; die Überweisung zugunsten des Landes erfolgt innerhalb 31. Oktober des Folgejahres;

nach Einsichtnahme in das Schreiben des Landesamtes für Gewässerschutz vom 11.09.2026, Prot. Nr. 7207 vom 14.09.2026, mit welchem der von der Gemeinde Margreid a.d.W. zu überweisende Betrag für das Jahr 2025 über Euro 7.921,80.- angeführt wurden;

als richtig erachtet, den Betrag von Euro 7.300,00.- der Verpflichtung Nr. 779/2025 anzulasten, sowie die Differenz von Euro 621,80.- zu verpflichten;

in Erachtung, dass der Art. 55/bis des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8, eine jährliche Zahlung vorsieht, wird es für notwendig erachtet, auch den Beitrag für das Jahr 2026 in Höhe von voraussichtlich 7.300,00.- Euro zu verpflichten;

nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten
Ij5UF0gTwcLugD0jWFiEy1C+ytX7wP8ynEb2UuWZuoA=

nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten mCFmyJg6MuVDgWqVOCbDK/slejBQQuLEesB8XvI+Gpc=

hervorgehoben, dass die vorliegende Maßnahme den Zielsetzungen entspricht, wie diese von der geltenden Satzung der Gemeinde Margreid a.d.W. festgelegt worden sind;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, i.g.F.;

LA GIUNTA MUNICIPALE

Richiamato l'art. 55/bis della L.P. 18.06.2002 n. 8 con il quale era stato stabilito che i comuni a partire dall'anno 2022 devono versare annualmente alla Provincia autonoma di Bolzano un importo per la parziale copertura delle spese sostenute per la progettazione, la realizzazione e il risanamento di impianti funzionalmente necessari per l'approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio;

vista la delibera della Giunta Provinciale n. 1020 del 30.11.2021, modificata con delibera n. 793 del 19.09.2023, con la quale la Giunta aveva approvato i criteri per il calcolo e il versamento degli importi previsti dal suddetto art. 55/bis ed era stato stabilito l'importo di 0,10 euro per ogni metro cubo di acqua fatturata nell'anno di competenza, con il versamento da effettuare entro il 31 ottobre dell'anno successivo;

vista la comunicazione dell'Ufficio provinciale tutela acque del 11.09.2026, prot. n. 7207 del 14.09.2026, nella quale è stato indicato l'importo che il Comune di Magré s.S.d.V. dovrà versare per l'anno 2025 e cioè euro 7.921,80.-;

ritenuto giusto imputare l'importo di euro 7.300,00.- all'impegno 779/2025, nonché impegnare la differenza di euro 621,80.-;

considerando che l'art. 55/bis della L.P. 18.06.2002 n. 8 prevede un versamento annuale, si ritiene necessario impegnare anche il contributo per l'anno 2026 dell'importo presunto di 7.300,00.- euro;

visto il parere tecnico Ij5UF0gTwcLugD0jWFiEy1C+ytX7wP8ynEb2UuWZuoA=

visto il parere contabile mCFmyJg6MuVDgWqVOCbDK/slejBQQuLEesB8XvI+Gpc=

ravvisato che il presente provvedimento rispetta le finalità stabilite dal vigente statuto del Comune di Magré s.s.d.V.;

visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, nel testo vigente;

mit 5 Fürstimmen und 0 Gegenstimmen, in gesetzlicher Form

b e s c h l i e ß t

1. Die Auszahlung an die Autonome Provinz Bozen des Betrages von 7.921,80.- für die öffentliche Trinkwasserversorgungsanlagen in erschwerten Situationen laut Art 55bis des L.G. 8 vom 08.06.2002 für das Jahr 2025 von der Gemeinde Margreid a.d.W. geschuldet, zu genehmigen.
2. Den Betrag von Euro 7.300,00.- der Verpflichtung Nr. 779/2025 anzulasten.
3. Den voraussichtlichen Beitrag für das Jahr 2026 über Euro 7.300,00.- sowie die Differenz von Euro 621,80.- wie folgt zu verpflichten:

con 5 voti favorevoli, 0 voti contrari legalmente espressi

d e l i b e r a

1. Di approvare il versamento alla Provincia Autonoma di Bolzano dell'importo di euro 7.921,80.- per impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni, dovuto dal Comune di Magré ai sensi dell'art. 55bis della L.P. 8 del 08.06.2002 per l'anno 2025.
2. Di imputare l'importo di euro 7.300,00.- all'impegno n. 779/2025.
3. Di impegnare anche il contributo per l'anno 2026 dell'importo presunto di euro 7.300,00.-, nonché la differenza di euro 621,80.- come segue;

Jahr Anno	UEB	Kapitel Capitolo	Beschreibung Descrizione	Kostenstelle centro di costo	Betrag Importo	Verpf. Nr/ Jahr imp. n°/anno
2026	09041.04	10202	Spesenbeitrag an das Land für Trinkwasser (Art. 55 bis des LG Nr. 8/2002) Contributo spese provinciali acqua potabile (art. 55 bis della LP n. 8/2002)	90400	621,80 €	648/2026
2026	09041.04	10202	Spesenbeitrag an das Land für Trinkwasser (Art. 55 bis des LG Nr. 8/2002) Contributo spese provinciali acqua potabile (art. 55 bis della LP n. 8/2002)	90400	7.300,00 €	649/2026

4. Kundzutun, dass gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018, gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes der Veröffentlichung, Einspruch beim Gemeindevausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerechtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 119 und 120 des G.v.D. Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

4. Di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 3 maggio 2018, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi degli art. 119 e 120 del D.Lgs. n. 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, bestätigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der Vorsitzende - Il Presidente

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale

Andreas Bonell

Dr. Walter Boaretto

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art. 24 des GvD vom 07.03.2005 Nr. 82 i.g.F. (CAD) auf dem Original dieses Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Margreid adW. im Sinne des Art. 22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.

Le forme in formato digitale, sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art. 24 D.Lgs. 07.03.2005 n. 82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione é conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Magrè ssdv. ai sensi dell'art. 22 del D.Lgs. 82/2005.
